

Extract from Qatari Commercial Code  
(Note Articles 26 - 32)

مادة ( ٢٥ )

تقيد في دفتر الجرد تفاصيل البضاعة الموجودة عند التاجر في آخر سنته المالية ، أو بيان إجمالي عنها إذا كانت تفاصيلها واردة في دفاتر وقوائم مستقلة ، وفي هذه الحالة تعتبر هذه الدفاتر والقوائم جزءاً متمماً للدفتر المذكور .  
كما تقيد بدفتر الجرد صورة من الميزانية العامة للتاجر عن كل سنة مالية ، ما لم يخصص لها دفتر خاص .

مادة ( ٢٦ )

يجب أن تكون الدفاتر التجارية خالية من أي فراغ أو كتابة في الحواشي أو محو أو تحشير فيما دون بها .  
ويجب قبل استعمال تلك الدفاتر، أن تُرَقَّم كل صفحة من صفحاتها ، وأن يختم السجل التجاري على كل ورقة منها .  
ويقدم التاجر إلى السجل التجاري خلال شهرين من انقضاء كل سنة مالية هذه الدفاتر للتأشير عليها بما يفيد انتهاءها . فإذا انتهت صفحات هذه الدفاتر قبل انقضاء السنة المالية ، تعين على التاجر أن يقدمها إلى السجل التجاري للتأشير عليها بما يفيد ذلك بعد آخر قيد .  
وعلى التاجر أو ورثته ، في حالة وقف نشاط المحل التجاري ، تقديم هذه الدفاتر إلى السجل التجاري للتأشير عليها بما يفيد ذلك .  
ويكون الختم والتأشير في الحالات المتقدمة بدون رسوم .

مادة ( ٢٧ )

على التاجر أن يحتفظ بصورة مطابقة للأصل من جميع المراسلات والبرقيات وغيرها التي يرسلها لأعمال تجارته ، وكذلك يحتفظ بجميع ما يرد إليه من مراسلات وبرقيات وفواتير وغيرها من المستندات التي تنصل بأعمال تجارته .  
ويعفى من هذا الالتزام الأفراد الذين يزاولون حرفة بسيطة أو تجارة صغيرة ، المنصوص عليهم في المادة (١٦) من هذا القانون ، والتاجر الذي لا يزيد رأس ماله على مائة ألف ريال .

مادة ( ٢٨ )

على التاجر أو ورثته الاحتفاظ بدفتر اليومية الأصلي ودفتر الأستاذ العام ودفتر الجرد مدة عشر سنوات ، تبدأ من تاريخ إقفالها ، ويجب عليهم كذلك حفظ المراسلات والبرقيات والمستندات والصور المشار إليها في المادة السابقة مدة خمس سنوات .

مادة ( ٢٩ )

للمحكمة المختصة عند نظر الدعوى أن تقرر من تلقاء نفسها ، أو بناء على طلب أحد الخصوم ، إلزام التاجر بتقديم دفاتره وأوراقه ، للاطلاع على القيود المتعلقة بالموضوع المتنازع عليه ، واستخلاص ما ترى استخلاصه منها .

مادة ( ٣٠ )

تكون الدفاتر التجارية الإلزامية حجة لصاحبها التاجر ضد خصمه التاجر ، إذا كان النزاع متعلقاً بعمل تجاري ، وكانت الدفاتر منتظمة حسب القواعد المتقدمة ، وتسقط هذه الحجة بالدليل العكسي ، ويجوز أن يؤخذ هذا الدليل من دفاتر الخصم التجارية المنتظمة .

مادة ( ٣١ )

تكون الدفاتر التجارية الإلزامية ، منتظمة أو غير منتظمة ، حجة على صاحبها فيما إذا استند إليها خصمه ، تاجراً أو غير تاجر ، على أن تعتبر القيود التي في مصلحة صاحب الدفتر حجة له .

#### مادة ( ٣٢ )

إذا طلب أحد الخصمين التجاريين الاعتماد على ما في دفاتر خصمه التاجر ، وامتنع الخصم ،  
بغير عذر مقبول ، عن تقديمها ، إعتد القاضي قول الطالب بيمينه .

#### مادة ( ٣٣ )

الدفاتر التجارية الإلزامية المنتظمة حجة لصاحبها التاجر ضد خصمه غير التاجر ، بصدد  
الديون الناشئة عما يورده التاجر لعميله غير التاجر ، وتسقط هذه الحجة بالدليل العكسي .

#### مادة ( ٣٤ )

يعاقب على عدم مسك الدفاتر الإلزامية المشار إليها في المادة (٢٢) من هذا القانون ، أو  
على عدم اتباع الأحكام المتعلقة بتنظيمها بالغرامة التي لا تقل عن ألف ريال ولا تزيد على عشرة  
آلاف ريال .

#### مادة ( ٣٥ )

يستثنى التاجر الذي يستخدم في تنظيم عملياته التجارية الحاسب الآلي أو غيره من أجهزة  
التقنية الحديثة من أحكام المواد ( ٢٢ ) ، ( ٢٣ ) ، ( ٢٤ ) ، ( ٢٥ ) ، ( ٢٦ ) من هذا القانون . وتعتبر  
المعلومات المستقاة من الحاسب الآلي أو غيره من الأجهزة الحديثة بمثابة دفاتر تجارية ، وتوضع  
ضوابط عامة تنظم عمليات استخدامها بقرار من الوزير المختص .

### الباب الثاني

#### المتجر والعنوان التجاري والمنافسة غير المشروعة

##### الفصل الأول : المتجر

#### مادة ( ٣٦ )

المتجر هو محل التاجر والحقوق المتصلة بهذا المحل .

Initial Translation provided as "reference" for my translation.  
(Articles 26 - 32)

**Article 26**

The commercial books shall be free of any space or writing in the footnotes, omission or alteration of its contents and before using these books, every page shall be numbered and the commercial register shall be sealed on every page of it and the trader shall submit these books to the commercial register within two months after every fiscal year for marking them before their end. If the pages of these books ended before the end of the fiscal year, the trader shall submit them to the commercial register for marking them with what shows the same after the last entry.

The trader or his heirs, in the event that the activity of the commercial store is stopped, shall submit these books to the commercial register to market them with what shows the same.

The seal and marks in the above cases shall be for free.

**Article 27**

The trader shall keep true copies of all the correspondences and telegraphs and other communications that he sends for his commercial works. In addition, he shall keep all the correspondences, telegraphs, bills and other documents related to the works of his trade and the persons who practice a simple craft or small trade set out in Article 16 of this Law and the trader whose capital exceeds one hundred thousand riyals shall be exempted from these fees.

**Article 28**

The trader or his heirs shall keep the original daily journal books and the general ledger for ten years to begin from their date of closure and they shall also keep the correspondences, documents and copies set out in the above Article for five years.

**Article 29**

When considering the action, the court may automatically decide for itself or based on request of one of the litigants to charge the trader to submit his books and papers for review of the entries related to the disputes subject matter and to conclude its decisions.

**Article 30**

The compulsory commercial books shall be an argument for their holder against his litigant trader if the dispute is related to commercial work and the books are regular according to the abovementioned rules, and this pretext shall lapse by the reverse evidence and this evidence may be taken of the litigants regular commercial books.

**Article 31**

The compulsory commercial books, whether they are regular or irregular, shall be argument against their holder in the defense against a litigant, whether a trader or not, so that the entries in the interest of the holder of the books are argument for him.

**Article 32**

If a trader litigant asks to rely on the contents of the books of his trader litigant without acceptable excuse on their presentation, the judge shall approve the claimants statement by his oath.

**Article 26**

The commercial ledger must not have any blank spaces, writing in the margins, erasures, or alterations of the entries therein.

Before use of the ledger, all pages must be numbered. The Commercial Registry must stamp each page. The business must submit the ledger to the Commercial Registry within two months from the end of the fiscal year so that the last entry may be annotated. If the pages of this ledger end before the end of the fiscal year, the business must submit the ledger to the Commercial Registry so it can note the last entry. If the commercial establishment closes operations, the businessman or his heir must submit the ledger to the Commercial Registry so that this event may be noted therein.

The seals and annotations are provided at no cost.

**Article 27**

The business must retain a certified copy of all correspondence, telegraphs, etc. transmitted for commercial purposes. It must also retain all correspondence, telegraphs, invoices, and other documents received for commercial purposes.

The following are exempt from this requirement: simple craftsmen and small businessmen, as defined by Article 16 of this law, and businesses with capital of no more than one hundred thousand riyals.

**Article 28**

The business must retain the original daily ledger, general ledger, and inventory for ten years, as of the date of closure. All correspondence, telegraphs, documents, and copies referenced in the preceding article must be retained for five years.

**Article 29**

Any competent court may, on its own accord or in response to a motion from one of the litigants, require a business to present ledgers and documents for examination of entries related to the matter in dispute. The court may extract whatever it deems necessary.

**Article 30**

Mandatory commercial ledgers may be used by the owner thereof as evidence against the other party and in refuting evidence from the other party, provided that the evidence is taken from ledgers that are organized according to the rules stated herein.

**Article 31**

Mandatory commercial ledgers, either organized or unorganized, may be used as evidence against the owner thereof if relied upon during a commercial dispute or any other type of dispute, as long as the entries that are in the interest of the ledger owner are considered evidence in his favor.

**Article 32**

If a commercial litigant motions for reliance on his commercial ledger, and the opposing party cannot provide good cause for its rejection, the judge shall approve the motion upon oath by the movant.